



The Holy Eucharist with
Confirmation, Reception, and Reaffirmation



La Sagrada Eucaristía con
Confirmación, Recepción, y Reafirmación



Sunday, May 31, 2026 • 10:15 am
Holy Innocents' Episcopal Church
Nuestra Señora de Guadalupe



BEING *Confirmed*

Samuel William Abney
Edward Bernal Adjei
Henry Gerald Caldwell
Kathryn Gayle Caldwell
Allison Yazmin Medellin Carreno
Xiomara Abigail Medellin Carreno
Gabriel Chirinos
Genevieve Lee D'Amore
Catherine McNeil Daniel
Bailey Rebecca Thompson Doudna
David Harrison Fluke
Anna Blair Gates
Angel Enrique Chacin Gonzalez
Marcela Virginia Granadillo Guitierrez
Paula Guitierrez
Santiago David Granadillo Guitierrez
Kathryn Lillich Hallowell
Claudia Isabel Medina Herrera
Rhonda Hills

Kristen Ann House
Kayla Wynne Mandy
Michael Liam McDonald
Robert Owen McGee
Caitlin Grimes Naylor
Jennifer Margaret Ott
Julieta Julianna Quintanilla Palonino
Grover Theiry Quintanilla Palonino
Edgar Alan Rodriguez
Jude Elijah Sondergaard
Elizabeth Anne Stanford
Anna Cathleen Starnes
Aisha Tavaréz
Amir Tavaréz
Camila Mendoza Torrealba
Mariliany Benitez Vega
Katherine Elizabeth Willis
Anastasia Danielovna Zeegers

BEING *Received*

Robert Coen
Jan Williams Collins
Sarah Cunningham Gillen
Matthew Charles Gillen
Carol Anne Johns
Micheal Kent Moser

Perla Sofia Rich
Daniel Edwin Chua Del Rosario
Charles Young Thomason
Elise Woodward Thomason
Lindsay Marie Weil



PRELUDE/PRELUDIO • *Prelude and Fugue in G Major* • J. S. BACH

HYMN/HIMNO • *Holy, Holy, Holy* • NICAEA

Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Lord God Al - might - y!
¡San - to! ¡San - to! ¡San - to! El nu - ne - ro - so co - ro
¡San - to! ¡San - to! ¡San - to! La glo - ria de tu nom - bre
Ho - ly, ho - ly, ho - ly! Though the dark - ness hide thee,
Ear - ly in the morn - ing our song shall rise to thee;
de tus re - di - mi - dos te_a - do - ran con fer - vor;
ve - mos en tus o bras en cie - lo, tie - rra y mar.
Though the eye made blind by sin thy glo - ry may not see,
Ho - ly, ho - ly, ho ly! Mer - ci - ful and might - y,
de_a - le - grí - a lle - nos, con sus co - ro - nas de_o - ro,
¡San - to! ¡San - to! ¡San to! La_hu - ma - ni - dad te hon - re,
On - ly thou art ho - ly; there is none be - side thee,
God in three per - sons, bless - ed Trin - i - ty!
rin - den a - la - ban - za a tí, oh Cre - a - dor.
Dios en tres per - so - nas, ben - di - ta Tri - ni - dad.
Per - fect in pow'r, in love, and pu - ri - ty.

BAPTISMAL ACCLAMATION

Blessed be God: Father, Son, and Holy Spirit.
And blessed be God's kingdom, now and for ever. Amen.

There is one Body and one Spirit;
There is one hope in God's call to us;
One Lord, one Faith, one Baptism;
One God and Father of all.

The COLLECT *of the* DAY

The Lord be with you.
And also with you.
Let us pray. Almighty and everlasting God, you have given to us your servants grace, by the confession of a true faith, to acknowledge the glory of the eternal Trinity, and in the power of your divine Majesty to worship the Unity: Keep us steadfast in this faith and worship, and bring us at last to see you in your one and eternal glory, O Father; who with the Son and the Holy Spirit live and reign, one God, for ever and ever.
Amen.

ACLAMACIÓN *del* BAUTISMO

Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Y bendito sea su reino ahora y por siempre. Amén.

Hay un solo Cuerpo y un solo Espíritu.
Una sola esperanza a la que Dios nos llama.
Un solo Señor, una sola fe, un solo bautismo.
Un solo Dios y Padre de toda la creación.

COLECTA *del* DÍA

El Señor sea con ustedes.
Y con tu espíritu.
Dios de poder y vida eterna: Por la confesión de una fe verdadera nos has concedido la Gracia de reconocer la gloria de la eterna Trinidad y adorar la Unidad en el poder de tu divina majestad; mantennos firmes en esta fe y adoración y al fin, llévanos a contemplarte en tu gloria única y eterna, buen Padre; quien con el Hijo y el Espíritu Santo vives y reinas, un solo Dios, ahora y siempre.
Amén.



The FIRST LESSON • GENESIS 1:1-2:4A

In the beginning when God created the heavens and the earth, the earth was a formless void and darkness covered the face of the deep, while a wind from God swept over the face of the waters. Then God said, "Let there be light"; and there was light. And God saw that the light was good; and God separated the light from the darkness. God called the light Day, and the darkness he called Night. And there was evening and there was morning, the first day.

And God said, "Let there be a dome in the midst of the waters, and let it separate the waters from the waters." So God made the dome and separated the waters that were under the dome from the waters that were above the dome. And it was so. God called the dome Sky. And there was evening and there was morning, the second day.

And God said, "Let the waters under the sky be gathered together into one place, and let the dry land appear." And it was so. God called the dry land Earth, and the waters that were gathered together he called Seas. And God saw that it was good. Then God said, "Let the earth put forth vegetation: plants yielding seed, and fruit trees of every kind on earth that bear fruit with the seed in it." And it was so. The earth brought forth vegetation: plants yielding seed of every kind, and trees of every kind bearing fruit with the seed in it. And God saw that it was good. And there was evening and there was morning, the third day.

And God said, "Let there be lights in the dome of the sky to separate the day from the night; and let them be for signs and for seasons and for days and years, and let them be lights in the dome of the sky to give light upon the earth." And it was so. God made the two great lights—the greater light to rule the day and the lesser light to rule the night—and the stars. God set them in the dome of the sky to give light upon the earth, to rule over the day and over the night, and to separate the light from the darkness. And God saw that it was good. And there was evening and there was morning, the fourth day.

And God said, "Let the waters bring forth swarms of living creatures, and let birds fly above the earth across the dome of the sky." So God created the great sea monsters and every living creature that moves, of every kind, with which the waters swarm, and every winged bird of every kind. And God saw that it was good. God blessed them, saying, "Be fruitful and multiply and fill the waters in the seas, and let birds multiply on the earth." And there was evening and there was morning, the fifth day.

And God said, "Let the earth bring forth living creatures of every kind: cattle and creeping things and wild animals of the earth of every kind." And it was so. God made the wild animals of the earth of every kind, and the cattle of every kind, and everything that creeps upon the ground of every kind. And God saw that it was good.

Then God said, "Let us make humankind in our image, according to our likeness; and let them have dominion over the fish of the sea, and over the birds of the air, and over the cattle, and over all the wild animals of the earth, and over every creeping thing that creeps upon the earth."

So God created humankind in his image,
in the image of God he created them;
male and female he created them.

God blessed them, and God said to them, "Be fruitful and multiply, and fill the earth and subdue it; and have dominion over the fish of the sea and over the birds of the air and over every living thing that moves upon the earth." God said, "See, I have given you every plant yielding seed that is upon the face of all the earth, and every tree with seed in its fruit; you shall have them for food. And to every beast of the earth, and to every bird of the air, and to everything that creeps on the earth, everything that has the breath of life, I have given every green plant for food." And it was so. God saw everything that he had made, and indeed, it was very good. And there was evening and there was morning, the sixth day.

Thus the heavens and the earth were finished, and all their multitude. And on the seventh day God finished the work that he had done, and he rested on the seventh day from all the work that he had done. So God blessed the seventh day and hallowed it, because on it God rested from all the work that he had done in creation. These are the generations of the heavens and the earth when they were created.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.



PRIMERA LECTURA • GÉNESIS 1:1-2:4A

La gente se sienta.

En el comienzo de todo, Dios creó el cielo y la tierra. La tierra no tenía entonces ninguna forma; todo era un mar profundo cubierto de oscuridad, y el espíritu de Dios se movía sobre el agua.

Entonces Dios dijo: «¡Que haya luz!», Y hubo luz. Al ver Dios que la luz era buena, la separó de la oscuridad y la llamó «día», y a la oscuridad la llamó «noche». De este modo se completó el primer día. Después Dios dijo: «Que haya una bóveda que separe las aguas, para que estas queden separadas.» Y así fue.

Dios hizo una bóveda que separó las aguas: una parte de ellas quedó debajo de la bóveda, y otra parte quedó arriba. A la bóveda la llamó «cielo». De este modo se completó el segundo día.

Entonces Dios dijo: «Que el agua que está debajo del cielo se junte en un solo lugar, para que aparezca lo seco.» Y así fue. A la parte seca Dios la llamó «tierra», y al agua que se había juntado la llamó «mar».

Al ver Dios que todo estaba bien, dijo: «Que produzca la tierra toda clase de plantas: hierbas que den semilla y árboles que den fruto.» Y así fue. La tierra produjo toda clase de plantas: hierbas que dan semilla y árboles que dan fruto. Y Dios vio que todo estaba bien. De este modo se completó el tercer día.

Entonces Dios dijo: «Que haya luces en la bóveda celeste, que alumbren la tierra y separen el día de la noche, y que sirvan también para señalar los días, los años y las fechas especiales.» Y así fue. 16 Dios hizo las dos luces: la grande para alumbrar de día y la pequeña para alumbrar de noche. También hizo las estrellas. Dios puso las luces en la bóveda celeste para alumbrar la tierra de día y de noche, y para separar la luz de la oscuridad, y vio que todo estaba bien. De este modo se completó el cuarto día.

Luego Dios dijo: «Que produzca el agua toda clase de animales, y que haya también aves que vuelen sobre la tierra.» Y así fue. Dios creó los grandes monstruos del mar, y todos los animales que el agua produce y que viven en ella, y todas las aves. Al ver Dios que así estaba bien, bendijo con estas palabras a los animales que había hecho: «Que tengan muchas crías y llenen los mares, y que haya muchas aves en el mundo.» De este modo se completó el quinto día.

Entonces Dios dijo: «Que produzca la tierra toda clase de animales: domésticos y salvajes, y los que se arrastran por el suelo.» Y así fue. Dios hizo estos animales y vio que todo estaba bien. Entonces dijo: «Ahora hagamos al hombre a nuestra imagen. Él tendrá poder sobre los peces, las aves, los animales domésticos y los salvajes, y sobre los que se arrastran por el suelo.»

Cuando Dios creó al hombre,
lo creó a su imagen;
varón y mujer los creó,
y les dio su bendición:
«Tengan muchos, muchos hijos;
llenen el mundo y gobiérnenlo;
dominen a los peces y a las aves,
y a todos los animales que se arrastran.»

Después les dijo: «Miren, a ustedes les doy todas las plantas de la tierra que producen semilla, y todos los árboles que dan fruto. Todo eso les servirá de alimento. Pero a los animales salvajes, a los que se arrastran por el suelo y a las aves, les doy la hierba como alimento.» Así fue, y Dios vio que todo lo que había hecho estaba muy bien. De este modo se completó el sexto día.

El cielo y la tierra, y todo lo que hay en ellos, quedaron terminados. El séptimo día terminó Dios lo que había hecho, y descansó. 3 Entonces bendijo el séptimo día y lo declaró día sagrado, porque en ese día descansó de todo su trabajo de creación. Ésta es la historia de la creación del cielo y de la tierra.

Palabra del Señor.

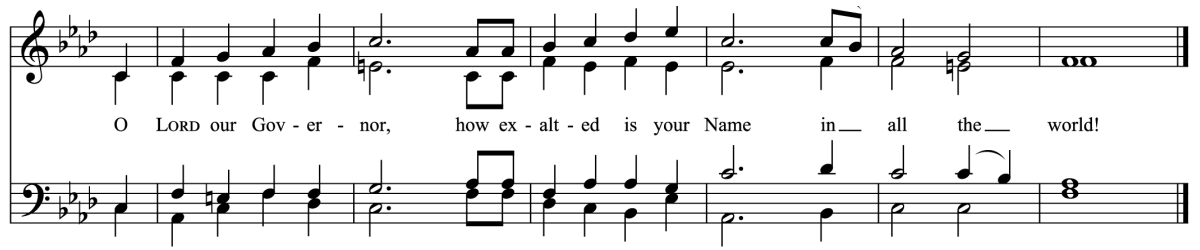
Demos gracias a Dios.



Antiphon

1x choir,
2x all;
thereafter, all

PSALM 8 • CARL P. DAW & KEVIN HACKETT



O LORD our Gov - er - nor, how ex - alt - ed is your Name in all the world!

Out of the mouths of infants and children
your majesty is praised above the heavens.
You have set up a stronghold against your adversaries,
to quell the enemy and the avenger.

Antiphon

When I consider your heavens, the work of your fingers,
the moon and the stars you have set in their courses,
What is man that you should be mindful of him?
the son of man that you should seek him out?

Antiphon

You have made him but little lower than the angels;
you adorn him with glory and honor;
You give him mastery over the works of your hands;
you put all things under his feet:
All sheep and oxen,
even the wild beasts of the field,
The birds of the air, the fish of the sea,
and whatsoever walks in the paths of the sea.

Antiphon

The SECOND LESSON • 2 CORINTHIANS 13:11-13

Finally, brothers and sisters, farewell. Put things in order, listen to my appeal, agree with one another, live in peace; and the God of love and peace will be with you. Greet one another with a holy kiss. All the saints greet you.

The grace of the Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with all of you.

The Word of the Lord.

Thanks be to God.

*The people
stand as able.*

HYMN 8 • Morning Has Broken • BUNESSAN

VERSES 1-2 BEFORE, VERSE 3 AFTER

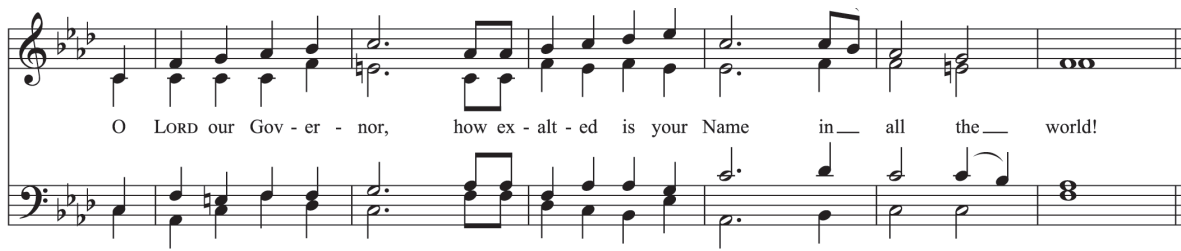
Morning has broken like the first morning
Blackbird has spoken like the first bird
Praise for the singing, praise for the morning
Praise for the springing fresh from the world

Sweet the rain's new fall, sunlit from Heaven
Like the first dewfall on the first grass
Praise for the sweetness of the wet garden
Sprung in completeness where His feet pass

Mine is the sunlight, mine is the morning
Born of the one light, Eden saw play
Praise with elation, praise every morning
God's recreation of the new day



SALMOS 8 • CARL P. DAW & KEVIN HACKETT



O LORD our Gov - er - nor, how ex - alt - ed is your Name in all the world!

Antifona

1x coro,
2x todos;
a partir de
entonces, todos

De la boca de niñas y de infantes
eres alabado sobre el cielo.

Tu fortaleza se alza frente a tu enemigo,
para callar al adversario vengativo.

Antifona

Cuando veo el cielo, la obra de tus manos,
la luna y las estrellas que fijaste,
¿Qué es el ser humano para que te acuerdes de él,
o la humanidad para ser digna de tu trato?

Antifona

Le diste un nivel casi celestial;
la adornaste con honor y gloria;
le diste poder sobre toda la creación;
bajo sus pies lo colocaste todo:
rebaños de ovejas y de bueyes,
los animales de los campos,
las aves del aire, los peces del océano,
y todo cuanto cruza por los mares.

Dios gobernante nuestro:

¡Qué grande es tu nombre en todo el mundo!

Antifona

La SEGUNDA LECTURA • 2 CORINTIOS 13:11-13

Para terminar, hermanos, deseo que vivan felices y que busquen la perfección en su vida.

Anímense y vivan en armonía y paz; y el Dios de amor y de paz estará con ustedes. 12 Salúdense los unos a los otros con un beso santo. Todos los hermanos en la fe les mandan saludos.

Que la gracia del Señor Jesucristo, el amor de Dios y la participación del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

HYMN 8 • *La Mañana Ha Brotado* • BUNESSAN

VERSÍCULOS 1-2: ANTES; VERSÍCULO 3: DESPUÉS

La mañana ha brotado como la primera mañana
El mirlo ha cantado como la primera ave
Alabanza al canto, alabanza a la mañana
Alabanza a la fresca primavera del mundo

Dulce la nueva lluvia, bajo la luz celestial del Sol
Como el primer rocío en la primera hierba
Alabanza a la dulzura del jardín humedecido
Retoñado en plenitud por donde pasan Sus pies

Mía es la luz del Sol, mía es la mañana
Nacida de la luz que alumbró el Edén
Dichosa alabanza de cada mañana
Cuando Dios recrea el nuevo día

La gente se
pone de pie.



The GOSPEL • MATTHEW 28:16-20

The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew.

Glory to you, Lord Christ.

The eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had directed them. When they saw him, they worshiped him; but some doubted. And Jesus came and said to them, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything that I have commanded you. And remember, I am with you always, to the end of the age."

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Christ.

*The people
are seated.*

The SERMON • *The Right Reverend Robert Wright*

BISHOP OF THE EPISCOPAL DIOCESE OF ATLANTA

The PRESENTATION AND EXAMINATION *of the* CANDIDATES

Bishop: The Candidates will now be presented.

Presenters: I present these persons for Confirmation.

or

I present these persons to be received into this Communion.

Bishop: Do you reaffirm your renunciation of evil?

Candidates: I do.

Bishop: Do you renew your commitment to Jesus Christ?

Candidates: I do, and with God's grace I will follow him as my Savior and Lord.

The bishop addresses the congregation.

Will you who witness these vows do all in your power to support these persons in their life in Christ?

People: **We will.**

The Bishop then says

Let us join with those who are committing themselves to Christ and renew our own baptismal covenant.

*The people
stand as able.*

The BAPTISMAL COVENANT

Bishop: Do you believe in God the Father?

People: **I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.**

Bishop: Do you believe in Jesus Christ, the Son of God?

People: **I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended to the dead. On the third day he rose again. He ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father. He will come again to judge the living and the dead.**

Bishop: Do you believe in God the Holy Spirit?

People: **I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting.**

Bishop: Will you continue in the apostles' teaching and fellowship, in the breaking of bread, and in the prayers?

People: **I will, with God's help.**

Bishop: Will you persevere in resisting evil, and, whenever you fall into sin, repent and return to the Lord?

People: **I will, with God's help.**

Bishop: Will you proclaim by word and example the Good News of God in Christ?

People: **I will, with God's help.**



El EVANGELIO + MATEO 28:16-20

Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según Mateo.

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Así pues, los once discípulos se fueron a Galilea, al cerro que Jesús les había indicado. Y cuando vieron a Jesús, lo adoraron, aunque algunos dudaban. Jesús se acercó a ellos y les dijo: —Dios me ha dado toda autoridad en el cielo y en la tierra. Vayan, pues, a las gentes de todas las naciones, y háganlas mis discípulos; bautícenlas en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, y enséñenles a obedecer todo lo que les he mandado a ustedes. Por mi parte, yo estaré con ustedes todos los días, hasta el fin del mundo.

El Evangelio del Señor.

Te alabamos, Cristo Señor.

SERMÓN + *El Reverendísimo Robert Wright*

OBISPO DE LA DIOCESIS EPISCOPAL DE ATLANTA

La gente se sienta.

PRESENTACIÓN y EXAMEN *de los CANDIDATOS*

Obispa: Que se presenten los candidatos.

Presentadores: Presento a estas personas para la confirmación.

o bien:

Presento a estas personas para que sean recibidas en esta comunión.

Obispa: ¿Reafirmas tu renuncia al mal?

Candidatos: La reafirmo.

Obispa: ¿Renuevas tu compromiso con Jesucristo?

Candidatos: Lo renuevo, y con la gracia de Dios le seguiré como mi Señor y Salvador.

La obispa dice a la congregación.

Ustedes, testigos de estos votos, ¿harán todo cuanto puedan para sostener a estas personas en su vida en Cristo?

Pueblo: **Así lo haremos.**

Entonces el Obispo dice

Unámonos a estas personas que ahora se entregan a Cristo y renovemos también nuestro propio pacto bautismal.

PACTO BAUTISMAL

Obispo: ¿Crees en Dios Padre?

Pueblo: **Creo en Dios Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.**

Obispo: ¿Crees en Jesucristo, el Hijo de Dios?

Pueblo: **Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor. Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo y nació de la Virgen María. Padeció bajo el poder de Poncio Pilato. Fue crucificado, muerto y sepultado. Descendió a los infiernos. Al tercer día resucitó de entre los Muertos. Subió a los cielos, y está sentado a la diestra de Dios Padre. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y Muertos.**

Obispo: ¿Crees en Dios el Espíritu Santo?

Pueblo: **Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de los Muertos, y la vida eterna.**

Obispo: ¿Continuarás en la enseñanza y comunión de los apóstoles, en la fracción del pan y en las oraciones?

Pueblo: **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

Obispo: ¿Perseverarás en resistir al mal, y cuando caigas en pecado, te arrepentirás y te volverás al Señor?

Pueblo: **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

Obispo: ¿Proclamarás por medio de la palabra y el ejemplo las Buenas Nuevas de Dios en Cristo?

Pueblo: **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

La gente se pone de pie.



Bishop: Will you seek and serve Christ in all persons, loving your neighbor as yourself?

People: **I will, with God's help.**

Bishop: Will you strive for justice and peace among all people, and respect the dignity of every human being?

People: **I will, with God's help.**

The PRAYERS *for the* CANDIDATES

Let us now pray for these persons who have renewed their commitment to Christ.

Deliver them, O Lord, from the way of sin and death.

People: **Lord, hear our prayer.**

Leader: Open their hearts to your grace and truth.

People: **Lord, hear our prayer.**

Leader: Fill them with your holy and life-giving Spirit.

People: **Lord, hear our prayer.**

Leader: Keep them in the faith and communion of your holy Church.

People: **Lord, hear our prayer.**

Leader: Teach them to love others in the power of the Spirit.

People: **Lord, hear our prayer.**

Leader: Send them into the world in witness to your love.

People: **Lord, hear our prayer.**

Leader: Bring them to the fullness of your peace and glory.

People: **Lord, hear our prayer.**

A period of silence follows. Then the Bishop says

Almighty God, we thank you that by the death and resurrection of your Son Jesus Christ you have overcome sin and brought us to yourself, and that by the sealing of your Holy Spirit you have bound us to your service. Renew in these your servants the covenant you made with them at their Baptism. Send them forth in the power of that Spirit to perform the service you set before them; through Jesus Christ your Son our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

The Bishop lays hands upon each one and says

For CONFIRMATION

Strengthen, O Lord, your servant *N.* with your Holy Spirit; empower them for your service; and sustain them all the days of their life. **Amen.**

For RECEPTION

N., we recognize you as a member of the one holy catholic and apostolic Church, and we receive you into the fellowship of this Communion. God, the Father, Son, and Holy Spirit, bless, preserve, and keep you. **Amen.**

The Bishop concludes with this prayer

Almighty and everliving God, let your fatherly hand ever be over these your servants; let your Holy Spirit ever be with them; and so lead them in the knowledge and obedience of your Word, that they may serve you in this life, and dwell with you in the life to come; through Jesus Christ our Lord. **Amen.**



Obispo: ¿Buscarás y servirás a Cristo en todas las personas, amando a tu prójimo como a ti mismo?

Pueblo: **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

Obispo: ¿Lucharás por la justicia y la paz entre todos los pueblos y respetarás la dignidad de todo ser humano?

Pueblo: **Así lo haré, con el auxilio de Dios.**

PLEGARIAS *por los* CANDIDATOS

Oremos ahora por estas personas que han renovado su entrega a Cristo.

Líbrales, oh Señor, del camino del pecado y de la muerte.

Pueblo: **Señor, atiende nuestra súplica.**

Letanista: Abre sus corazones a tu gracia y verdad.

Pueblo: **Señor, atiende nuestra súplica.**

Letanista: Llénales con tu Santo Espíritu vivificador.

Pueblo: **Señor, atiende nuestra súplica.**

Letanista: Consérvalos en la fe y comunión de tu santa Iglesia.

Pueblo: **Señor, atiende nuestra súplica.**

Letanista: Enséñales a amar a los demás en el poder del Espíritu.

Pueblo: **Señor, atiende nuestra súplica.**

Letanista: Envíales al mundo como testigos de tu amor.

Pueblo: **Señor, atiende nuestra súplica.**

Letanista: Llévalos a la plenitud de tu paz y de tu gloria.

Pueblo: **Señor, atiende nuestra súplica.**

Puede guardarse un período de silencio. Entonces el Obispo dice

Dios todopoderoso, te damos gracias porque en la muerte y resurrección de tu Hijo Jesucristo, has vencido al pecado y nos has traído a ti, y porque mediante el sello de tu Espíritu Santo nos has ligado a tu servicio. Renueva en estos tus siervos el pacto que hiciste con ellos en su Bautismo. Envíales en el poder de ese mismo Espíritu a cumplir la misión que tú les has encomendado; por Jesucristo tu Hijo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

El Obispo impone las manos sobre cada uno, diciendo

Para CONFIRMACIÓN

Fortalece, oh Señor, a tu siervo N., con tu Espíritu Santo; dale poder para servirte; y susténtale todos los días de su vida. **Amén.**

Para RECEPCIÓN

N., te reconocemos como miembro de la Iglesia una, santa, católica y apostólica; y te recibimos en la hermandad de esta Comunión. Dios Padre, Dios Hijo y Dios Espíritu Santo te bendiga, te conserve y te guarde. **Amén.**

El Obispo concluye con esta oración.

Dios omnipotente y eterno, que tu mano paternal sea siempre sobre estos tus siervos; que tu Espíritu Santo sea siempre con ellos; y de tal modo guíales en el conocimiento y obediencia de tu Palabra, que te sirvan en esta vida, y moren contigo en la vida venidera; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**



The people greet one another in the name of the Lord.

The PEACE

The peace of Christ be always with you.

And also with you.

The people are seated.

WELCOME AND ANNOUNCEMENTS

The HOLY COMMUNION

The OFFERTORY



We gratefully offer back to God some of what God has given us, symbolically in the bread and wine, and in the money we give. All are invited to make a gift as the plate is passed or online with the QR code. This morning the undesignated offering goes to the Bishop's discretionary fund, which supports emergencies and non-budgeted ministries during the year.

OFFERTORY ANTHEM • Go Not Far from Me, O God • ZINGARELLI

The people stand as able.

PRESENTATION HYMN • LASST UNS ERFREUEN

Praise God from whom all bless-ings flow; praise him, all crea-tures here be - low: Al - le -
 lu - ia, al - le - lu - ia! Praise him a -bove ye heav'n-ly host; praise Fa -ther, Son, and Ho -ly
 Ghost: O praise him, O praise him, al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

The GREAT THANKSGIVING • EUCHARISTIC PRAYER B

The Lord be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give God thanks and praise.

But chiefly are we bound to praise you for the glorious resurrection of your Son Jesus Christ our Lord; for he is the true Paschal Lamb, who was sacrificed for us, and has taken away the sin of the world. By his death he has destroyed death, and by his rising to life again he has won for us everlasting life.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:



La PAZ

La paz de Cristo esté siempre con vosotros.

Y con tu espíritu.

La gente se saluda en el nombre del Señor.

BIENVENIDA y ANUNCIOS

La gente se sienta.

La SAGRADA COMUNIÓN

El OFERTORIO

Con gratitud, devolvemos a Dios parte de lo que Él nos ha dado: simbólicamente, en el pan y el vino, y en el dinero que ofrendamos. Todos están invitados a hacer una ofrenda al pasar la bandeja o en línea, mediante el código QR. Esta mañana, la ofrenda sin destino específico se destinará al fondo discrecional del Obispo, el cual brinda apoyo a situaciones de emergencia y a ministerios no presupuestados a lo largo del año.



OFERTORIO HIMNO • No te alejes de mí, oh Dios • ZINGARELLI

PRESENTATION HYMN • LASST UNS ERFREUEN

Praise God from whom all bless-ings flow; praise him, all crea-tures here be - low: Al - le -
lu - ia, al - le - lu - ia! Praise him a -bove ye heav'n -ly host; praise Fa -ther, Son, and Ho -ly
Ghost: O praise him, O praise him, al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

La gente se pone de pie.

SANTA COMUNIÓN • ORACIÓN EUCARÍSTICA B

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Es justo darle gracias y alabanza.

Pero principalmente tenemos que alabarte por la gloriosa resurrección de tu Hijo nuestro Señor Jesucristo; pues él es el verdadero Cordero Pascual, quien fue sacrificado por nosotros, y ha quitado los pecados del mundo. Por su muerte ha destruido la muerte, y por su resurrección a la vida, ha conquistado para nosotros la vida eterna.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:



SANCTUS • *Missa Guadalupe* • MARTINSON

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow-er and
 might, hea-ven and earth are full of your glo-ry. Ho - san-na in the
 high-est. *San - to, san - to, san - to es el Se -*
ñor: Ho - san - na, ho - san - na, ho - san - na en el
cie - lo. Bless - ed is he who comes in the name of the Lord. Ho -
san - na, ho - san - na, ho - san - na en el cie - lo.

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your Son. For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world.

In him, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In him, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore, according to his command, O Father,

**We remember his death,
 We proclaim his resurrection,
 We await his coming in glory;**

And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant. Unite us to your Son in his sacrifice, that we may be acceptable through him, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with the Holy Innocents, Our Lady of Guadalupe and all your saints, we may enter the everlasting heritage of your sons and daughters; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **AMEN.**



SANCTUS *Missa Guadalupe* • MARTINSON

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow-er and
 might, hea-ven and earth are full of your glo-ry. Ho - san-na in the
 high-est. San - to, san - to, san - to es el Se -
 ñor: Ho - san - na, ho - san - na, ho - san - na en el
 cie - lo. Bless - ed is he who comes in the name of the Lord. Ho -
 san - na, ho - san - na, ho - san - na en el cie - lo.

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

**Recordamos su muerte,
 Proclamamos su resurrección,
 Esperamos su venida en gloria;**

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con Santas Inocentes, Nuestra Señora de Guadalupe y todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**



And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.**

The BREAKING of *the* BREAD

The Celebrant breaks the consecrated Bread. A period of silence is kept.

Alleluia. Christ our Passover is sacrificed for us;

Therefore let us keep the feast. Alleluia.

The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

INVITATION to HOLY COMMUNION

All who seek God and a deeper life in Christ are welcome to receive Communion. Receive the bread in open and outstretched hands and respond by saying "Amen." Gluten-free wafers are available; please notify a minister. Receiving the bread is full participation in the Eucharist. Wine is also available. If you prefer to receive a blessing, rather than the Eucharist, indicate this by placing your hands across your chest. Those who wish to have Communion brought to them at their seat should notify an usher.

HYMN 368 • *Holy Father, Great Creator* • REGENT SQUARE

HYMN 371 • *Thou, Whose Almighty Word* • MOSCOW

*The people
stand as able.*

The POSTCOMMUNION PRAYER

The Lord be with you.

And also with you.

Let us pray.

Eternal God, heavenly Father, you have graciously accepted us as living members of your Son our Savior Jesus Christ, and you have fed us with spiritual food in the Sacrament of his Body and Blood. Send us now into the world in peace, and grant us strength and courage to love and serve you with gladness and singleness of heart; through Christ our Lord. Amen.

The BLESSING



Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

**Padre nuestro que estás en los cielos,
santificado sea tu nombre,
venga tu reino,
hágase tu voluntad,
en la Tierra como en el cielo.**

Danos hoy nuestro pan de cada día.

**Y perdónanos nuestras ofensas,
como nosotros perdonamos a aquellos
que nos ofenden.**

**Y no nos dejes caer en la tentación,
Mas líbranos del mal.**

**Porque tuyo es el reino,
y el poder y la gloria,
por los siglos de los siglos. Amén.**

La FRACCIÓN *del* PAN

El Celebrante parte el Pan consagrado. Se guarda un período de silencio.

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios. y puede añadir: Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

INVITACIÓN a la SAGRADA COMUNIÓN

Todos los que buscan a Dios y una vida más profunda en Cristo son bienvenidos a recibir la Comunión. Recibe el pan con las manos abiertas y extendidas y responde diciendo "Amén". Se encuentran disponibles obleas sin gluten; por favor notifique a un ministro. Recibir el pan es participar plenamente en la Eucaristía. También hay vino disponible. Si prefieres recibir una bendición, en lugar de la Eucaristía, indícalo colocando tus manos sobre tu pecho. Aquellos que deseen que les traigan la Comunión en su asiento deben notificarlo a un ujier.

HIMNO 368 • *Santo Padre, Gran Creador* • REGENT SQUARE

HIMNO 371 • *Tú, cuya Palabra Todopoderosa* • MOSCOW

La ORACIÓN POSCOMUNIÓN

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Oremos.

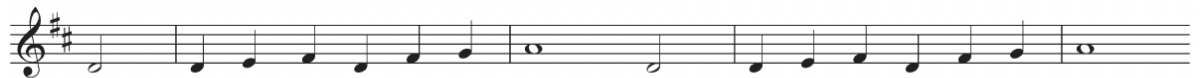
Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amen.

*La gente se
pone de pie.*

La BENDICIÓN



HYMN/HIMNO • *All Creatures of Our God and King* • LASST UNS ERFREUEN



1. All crea-tures of our God and King, lift up your voic - es, let us sing;
2. Vien - to ve - loz, po - ten - te a - lud: Nu - bes en cla - ro cie - lo a - zul:
3. Swift flow - ing wa - ter, pure and clear, make mu - sic for your Lord to hear,
4. Pró - di - ga tie - rra ma - ter - nal que brin - das fru - tos sin ce - sar:
5. All you with mer - cy in your heart, for - giv - ing o - thers, take your part,



1. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia! Bright burn - ing sun with gold - en beams,
2. ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! Sua - ve, do - ra - do a - ma - ne - cer,
3. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia! Fire, so in - tense and fierce - ly bright,
4. ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya! Ri - ca co - se - cha, bel - la flor,
5. O sing now: Al - le - lu - ia! All you that pain and sor - row bear,

Refrain



1. pale sil - ver moon that gen - tly gleams, O praise him, O
2. Tu man - to, no - che, al ex - ten - der: ¡A - le - lu - ya! ¡A - le -
3. you give to us both warmth and light,
4. Glo - ri - fi - cad al Cre - a - dor:
5. praise God, and cast on him your care:



- praise him, Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!
 lu - ya! ¡A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya!

The DISMISSAL

Let us go forth into the world, rejoicing in the power of the Spirit. Alleluia, Alleluia.

Thanks be to God. Alleluia, Alleluia.

El DESPIDO

Salgamos con gozo al mundo, en el poder del Espíritu. Demos gracias a Dios. Aleluya. Aleluya.

Gracias a Dios. Aleluya, aleluya.

POSTLUDE/POSTLUDIO • *Trumpet Tune* • DAVID GERMAN





GET CONNECTED

Opt in for the latest news, listen to Bishop Wright's weekly podcast, and follow us on social media.



QUESTIONS?

EMAIL: COMMUNICATIONS@EPISCOPALATLANTA.ORG



CONNECT

CLERGY

The Reverend Dr. Bill Murray
RECTOR
bmurray@holyinnocents.org

The Reverend T. Stewart Lucas
VICAR
slucas@holyinnocents.org

The Reverend Antonio Brito
ASSOCIATE FOR
HISPANIC MINISTRIES

The Reverend John Porter
ASSISTING PRIEST
jjporter10@gmail.com

The Reverend Dr. Stefanie Taylor
HEAD CHAPLAIN
stefanie.taylor@hies.org

The Reverend KC Crewdson
MIDDLE SCHOOL CHAPLAIN
kc.crewdson@hies.org

The Reverend Trey Davis
LOWER SCHOOL CHAPLAIN
trey.davis@hies.org

MUSIC

Randall Romig
INTERIM DIRECTOR OF MUSIC
music@holyinnocents.org

Alexis Lundy
CHILDREN'S CHOIR DIRECTOR
alexis.lundy@hies.org

CHILDREN & YOUTH

Megan Atkinson
DIRECTOR OF YOUTH,
YOUNG ADULTS, & FAMILIES
matkinson@holyinnocents.org

Renee Stephens
DIRECTOR OF MEMBERSHIP
& CHILDREN'S MINISTRY
rstephens@holyinnocents.org

NURSERY STAFF:

Alberta Hayes
Sherrie Thomas
Chloe Folts

ADMINISTRATION & SUPPORT

Caroline Fleming
PARISH ADMINISTRATOR
cfleming@holyinnocents.org

Melody McNeil
EXECUTIVE ASSISTANT
FOR THE CLERGY
mmcneil@holyinnocents.org

Camille Waller
PARISH ACCOUNTANT
accounting@holyinnocents.org

Emily Badacour
DIRECTOR OF COMMUNICATIONS
ebadacour@holyinnocents.org

SEXTONS:

Isabelly Luciano
Susana Munevar

MINISTRY INTERNS:

Lizzie Singleton
Ansel Best
Kate George

VESTRY

Jenny Pittman Cantrell
SENIOR WARDEN

Greg Euston
JUNIOR WARDEN

Cammie Ives
SECRETARY

David Stockert
TREASURER

Doug Peterson
ASSISTANT TREASURER

Marc Howard
CHANCELLOR

MEMBERS:

Anna Marie Fulbright

Mary Katherine Willis

Rick Otness

Michelle Ventulet

Tricia Carlson

John Cox

Graham Hurtt

Sunni Newton

Jan Stewart

YOUTH MEMBERS:

Anna Blair Gates

Mary Brooks McCrystal

Holy Innocents'
EPISCOPAL CHURCH

805 Mt. Vernon Hwy NW
Atlanta, GA 30327
404.255.4023 • holyinnocents.org

FACEBOOK & INSTAGRAM:
[@hiecatl](https://www.facebook.com/hiecatl)